

Fox & Raccoon & Hare

Long, long ago there lived a "Hikyaku", or express mail messenger in a mountainous town. He carried letters from town to town, from village to village with a wooden box containing letters on his shoulder every day. He had also rice balls for lunch in the box.

One day when he was in a hurry in the woods, a fox and a raccoon dog and a hare were watching him running.

"I'd like to eat his rice balls." said the hare.

"Me, too. Whenever I see him, I think so." said the raccoon dog.

"I have a good idea." said the fox and taught it to the others.

The hare sat down in the middle of the way where he was going to come.

On seeing a hare sitting down on the road, he stopped running to catch it.

The moment he tried to catch it, it jumped forward a little feet and sat down again on the road. He tried to catch it again and again in vain.

"I'm angry. I'll never fail to catch you." saying so, he hung the wooden box on the branch of a tree. He tried to catch it with more aggressive mind again.

While he was doing so, the raccoon stole the wooden box quickly into the forest.

"Good job." said the fox with great pleasure.

The hare also returned to them. They opened the wooden box and found letters and five rice balls.

"Ms. Hare, you shall have one rice ball. Mr. Raccoon, you shall have another rice ball." said the fox.

There were still three rice balls left.

"What shall we do? If there were four rice balls left, each of us could eat two rice balls." said the fox. "Wait a minute. There may be a good hint in letters."

The fox opened a letter.

"Oh, it is written. I'll read it, so listen to me. 'Hare and Raccoon dog shall have one rice ball. The others shall be given to fox. Did you understand?" said the fox.

"Oh, I see." said the hare and the raccoon dog.

The fox ate up three rice balls.(2002.5.1)



きつねとたぬきとうさぎ

むかし、むかし、山間の町に飛脚が住んでおりました。毎日、木の箱に手紙を入れて、町から町へ、村から村へ運びました。その箱にはお昼のおむすびも入っていました。ある日のこと、森の中を急いでいると、きつねとたぬきとうさぎが飛脚を見ていました。

「おむすび食べたいな。」とうさぎが言いました。

「僕も。あの人を見るたびにそう思う。」とたぬきが言いました。

「いい考えがある。」ときつねが言うと、それを教えました。

うさぎは飛脚が来る道の真ん中に座りました。<

うさぎが道に座っているのを見て、飛脚は駆け止まってうさぎを捕まえようとした。

その瞬間、うさぎはちょっと先に跳んで、また道に座りました。何度も捕まえようとしても捕まりません。

「怒ったぞ。絶対捕まえてやるからな。」飛脚は木箱を木の枝に掛けました。さらに本気になって捕まえようとした。

その間に、たぬきがすばらく木箱を盗み森の中に持って行きました。

「よくやった。」うれしそうにきつねが言いました。

うさぎも戻ってきました。木箱を開けると、手紙とおむすびが五つありました。

「うさぎさん、一つやるよ。たぬき君、君にも一つやるよ。」きつねが言いました

おむすびはまだ三つ残っています。

「どうしよう。四つ残っていれば、二つずつ食べられるのにね。」ときつねが言いました。「ちょっと待って。手紙の中に名案があるかもしれない。」

きつねは手紙を一通開けました。

「書いてある。読むから、聞いて。『うさぎさんとたぬき君には一つずつです。残りはきつねさんのものです。わかった。』」

「わかった。」うさぎとたぬきが言いました。

きつねがおむすび3つ食べました。(Kudos)

